

Porównanie tłumaczeń Hioba 36:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W swoich dłoniach kryje błyskawicę i rozkazuje jej trafić (w cel).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W swoich dłoniach kryje błyskawicę i rozkazuje jej trafić w cel.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chmurami okrywa światłość i rozkazuje <i>jej ukrywać</i> się za wyznaczoną <i>chmurą</i>).
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obłokami nakrywa światłość, i rozkazuje jej ukrywać się za obłok następujący.)
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W rękach kryje światłość i każe jej, aby zasię przyszła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Obie dłonie napełnia On światłem, wskazuje mu cel oznaczony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W swoich dłoniach kryje błyskawicę i każe jej trafić w cel.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On w dłoniach kryje ogień i każe mu celnie uderzać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W obu swych dłoniach ukrywa ogień i daje mu polecenie, dokąd ma dotrzeć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Światło trzyma w dłoniach swoich i wskazuje mu cel wyznaczony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В руках Він сховав світло і заповів про нього зустрічному.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W Swoich dłoniach ukrywa promień i rozkazuje mu by uderzał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W rękach swych zakrywa błyskawicę i daje jej nakaz przeciwko napastnikowi.